SURFACE PROTECT. OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240-4
II	JED-256-1
III	JED-371
IV	AL . JED-259
V	RUBBER/PLASTIC Ⓐ
VI	MS
VII	JED-240-2
VIII	JED-378-2 Ⓐ

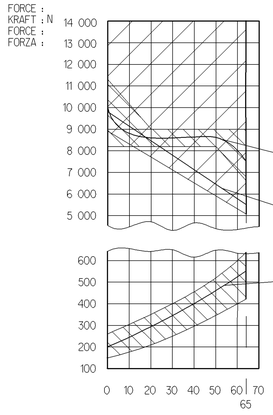
TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN	
IX	
X	

MEDIUM : AIR — NOMINAL DIAMETER :
MEDIUM : LUFT — NENNWEITE : MIN Ø8.5 — SW SCHLUESSELWEITE
FLUIDE : AIR — DIAMETRE NOMINAL :
FLUIDO : ARIA — DIAMETRO NOMINALE :

WIDTH ACROSS FLATS
SURPLATS
LAGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION : -40°C...+80°C
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40°C...+80°C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO	11	SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO	Pe max. = 10.2 bar	(TEMPORARILY (KURZZEITIG (DE COURTE DUREE (BREVE TEMPO SOLO:	Pe max. = 13 bar
PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO	12	SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO	Pe max. = 8.5 bar	(TEMPORARILY (KURZZEITIG (DE COURTE DUREE (BREVE TEMPO SOLO:	Pe max. = 11 bar)



AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STORKE : ca. 0.80x10³ cm³
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB :
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA :

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART : ca. 1.4x10³ cm³
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS :
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA :

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT : 6.0 bar
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBRAMSTEILES BEI :
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSTIF DU FREIN DE SERVICE SOUS :
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER :

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART RELEASE PRESSURE : pe max. 5.3 bar
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK :
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITF RESSORT. PRESSION DE DESSERRAGE :
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO :

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSTIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

* SEALING SURFACE
DICHTFLAECHE
SURFACE D'ETANCHEITE
SUPERFICI DI TENUTA

** DEFLECTION : AT STROKE
AUSLENKUNG : max. 8° BEI HUB 0 mm
DEFLEXION : A COURSE
DEVIAZIONE : A CORSA

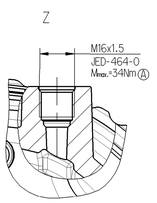
*** CAUTION : BREATHER HOLE; EXHAUST TO BE ENSURED
ACHTUNG : ATMUNGSBOHRUNG; FUER VERBINDUNG ZUR ATMOSPHAERE SORGEN
ATTENTION : TROU DE RENIFLEUR; ECHAPPEMENT DOIT ETRE GARANTI
ATTENZIONE; FORO DI RESPIRATORE; SCARICO DEVE ESSERE GARAN

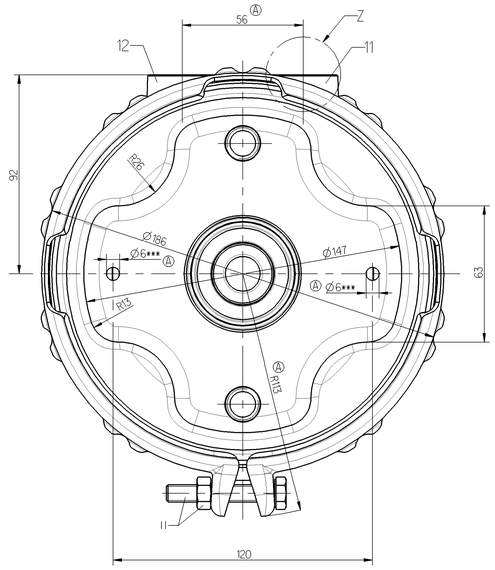
**** SWITCHED POSITION OF PORT 11 AND 12
SCHALTSTELLUNGEN VON ANSCHLUSS 11 UND 12
POSITIONS DE L'ORIFICE 11 ET 12
POSIZIONI DELL'ORIFIZIO 11 E 12

***** IN THIS ZONE :
IN DIESEM BEREICH : BARCODE LABEL Ⓐ
DANS CETTE ZONE :
IN QUESTA ZONA :

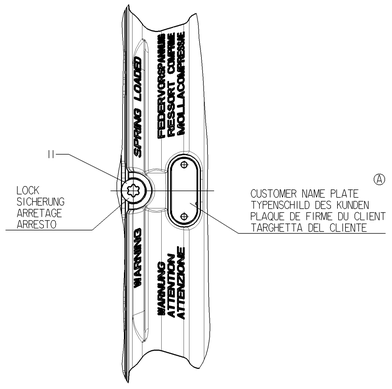
ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION : VERTICAL
ZULAESSIGE EINBAULAGE : SENKRECHT
POSITION D'INSTALATION ADMISE : VERTICALE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA : VERTICALE

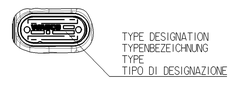
Ⓐ





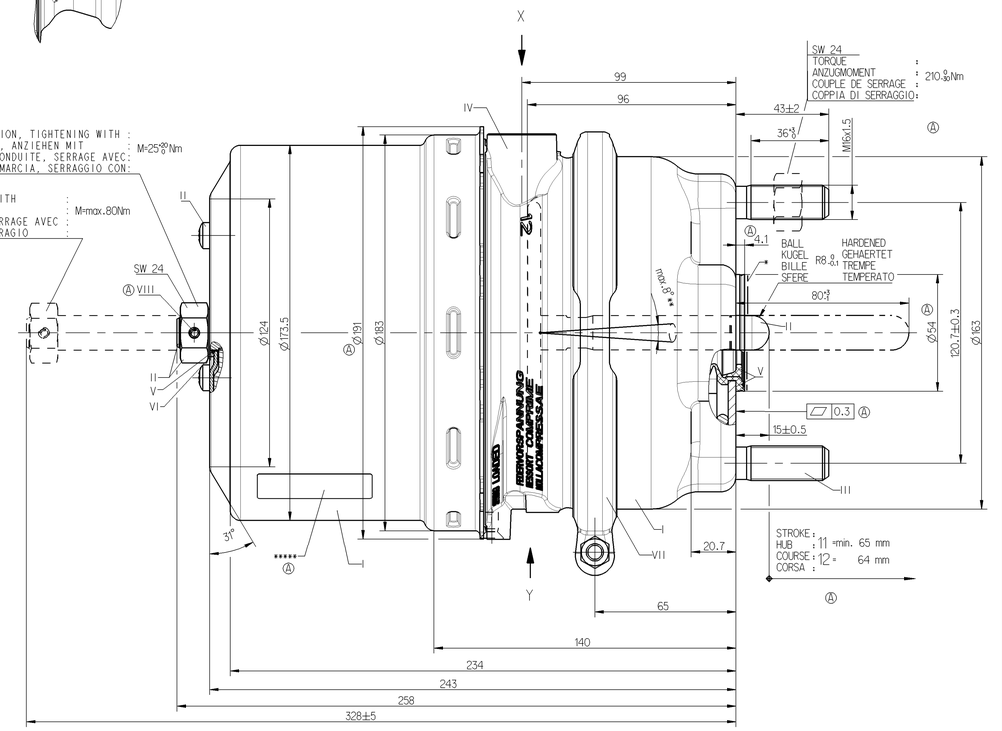
Ⓐ

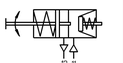




MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY.
HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
VUES PRINCIPALES CONCERNENT LES DIMENSIONS SEULEMENT
VISITE PRINSIPALI RIGUARDANO DIMENSIONI SOLAMENTE

POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATION OF VARIANTS
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN
POSITION DES COMOSANTS VOIR DESSIN DE LA VARINATE
POSIZIONE DELLE COMPONENTI VERDERE DISEGNO DI VARIANTE

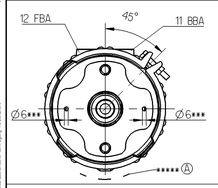
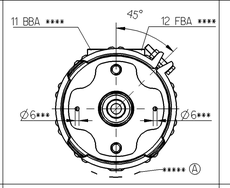
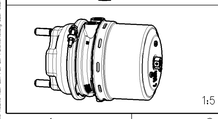
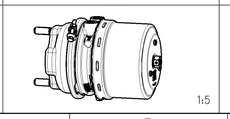




STROKE :
HUB : 11 =min. 65 mm
COURSE : 12 = 64 mm
CORSA :

Ⓐ

VARIANT
ABWANDLUNG
VARIANTE
VARIANTE

925 481 004 0 Ⓐ 925 481 050 0	925 481 006 0 Ⓐ 925 481 051 0				
					
					

Ⓐ 925 481 006 0	-	7421401944	RELEASE POSITION	24/24	8.4
Ⓐ 925 481 004 0	-	7421401943	RELEASE POSITION	24/24	8.4
925 481 051 0	20522029	-	DRIVING POSITION	24/24	8.4
925 481 050 0	20522028	-	DRIVING POSITION	24/24	8.4
WABCO	VOLVO	RENAULT Ⓐ	DELIVERY POSITION ANLIEFERUNGSTELLUNG POSITIONE DI LIVRAISON POSIZIONE DI FORNITURA Ⓐ	TYPE TYP TYPE TIPO	MASS GEWICHT MASSE MASSA (kg)
	CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. No. CLIENT No. CLIENTE				
IDENTIFICATION					

Copyright WABCO®
Date | Signature
Drawn 2009-05-06 Mojewski
Checked 2009-05-21 Szczupiok
Export Szczupiok

General Specification: JED-334-0
Further Technical Data:
Doc. Code: Sheet: To

General Tolerances JED-261

Class	Range of Nominal Dimensions (in mm)				
	11	≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400
Fine		0.5	1.0	1.5	2.0
Medium	X	1.0	2.0	3.0	4.0
Coarse		2.0	3.5	5.0	6.5

Tapped Holes acc. JED-464-0
11 Tolerance Class Applied Crossmarked

WABCO Ⓐ
TRISTOP®-CYLINDER
TRISTOP®-ZYLINDER
CYLINDRE-TRISTOP®
CILINDRO-TRISTOP®
24/24

Mass: kg | Scale: 1:1 (1:5) | Sheet Size: A0

Material No.
925 481 059 0

Date of first issue: 2005-03-30
Doc.Code: 053 | Language: ML | Sheet: 1/1

ECN-No.: 121907 | Revision: 31 x A | Techn. Resp.: 5400 | Replacement for: 894 016 616/617 0

100mm

Der Inhalt dieser Unterlage ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwendung, Vervielfältigung oder Weitergabe an Dritte ohne unsere ausdrückliche Genehmigung ist untersagt. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte vorbehalten.
Copyright. The disclosure and using (e.g. by offering for sale or communication of the contents thereof, as transfer without express permission is prohibited. Offenders will be liable for damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent or registration of a utility model or design. The duplication is the subject to copyright.